

# Бахет

СЧАСТЬЕ ПО-ТАТАРСКИ



6+

ДИНАРА ЗИННАТОВА

Динара Зиннатова

**Бэхет. Счастье по-татарски**

«ЛитРес: Самиздат»

2020

**Зиннатова Д.**

Бэхет. Счастье по-татарски / Д. Зиннатова — «ЛитРес:  
Самиздат», 2020

ISBN 978-5-532-97611-5

«Бэхет» переводится с татарского языка как «счастье». Если вы приедете в Татарстан, сразу ощутите атмосферу праздника, радости и гостеприимства. Татары умеют ценить жизнь и радоваться мелочам, дорожат семейными узами и берегут традиции. Счастье по-татарски сплетается из аромата чая с луговыми травами, нежного вкуса эчпочмаков, ласковых слов мудрых татарских бабушек и других ценных моментов, которые заботливо описаны в этой книге.

ISBN 978-5-532-97611-5

© Зиннатова Д., 2020  
© ЛитРес: Самиздат, 2020

# Динара Зиннатова

## Бэхет. Счастье по-татарски

### Предисловие

У каждого народа свой рецепт счастья: у датчан – хюгге, у шведов – лагом, у финнов – калсарибянни. В этой книге я хочу рассказать о секретах счастливой жизни, которые хранят в татарских семьях.

Приезжая в Казань и Татарстан, туристов восхищает улыбчивость и гостеприимство местных людей. Гости чувствуют атмосферу большого праздника, семейного уюта и тепла. В этой книге я собрала маленькие частички большого татарского счастья. Прочтите до конца и впустите его в свою жизнь! Уют, сотканный из аромата горячих эчпочмаков и чак-чака. Гармонию, собранную из советов мудрых татарских бабушек. Умение радоваться жизни, основанное на многовековых традициях.

Счастье в татарской семье – это тихие ежедневные радости и яркие гостеприимные праздники. Это выстроенные с удивительной мудростью отношения с родными, соседями, природой и окружающим миром.

Мне хочется вложить в эту книгу всё самое ценное, что дала мне моя большая татарская семья. Читая её, вы сможете создать у себя дома то самое настроение, за которое любят татар во всём мире. В основу текстов легли личные истории и воспоминания, народный фольклор, уклад жизни прошлых поколений и всё то, что делает татар счастливыми сегодня.

Я веду в социальных сетях небольшой национальный проект «Че гуглит татар кызы» – сообщество, где публикуются шуточные поисковые запросы от имени татарской девушки. Как правило, больше лайков набирают посты о конкретных атрибутах татарской жизни. Это те вещи, которые вызывают у нас тёплые воспоминания и чувство причастности к большой семье. То, что хочется хранить и передавать своим детям. Эта книга именно об этом – о том, из чего и состоит бэхет – татарское счастье.



### **Философия татарского счастья**

Я верю, что счастье внутри. Дорогие сердцу воспоминания, взаимоотношения с близкими людьми и ценности, заложенные с детства. Позитивные намерения и планы, мысли о которых делают нас счастливыми. Это запахи, вкусы, цветовые сочетания, мелодии и слова, которые навсегда стали для нас дорогими. Все приятные ассоциации, доставшиеся нам исторически и генетически.

Каждое лето моего детства проходило в деревне – живописном местечке под названием Акбаш на юго-востоке Татарстана. Это небольшое село, окруженное холмами. Оттуда родом мои мама и папа, и мы часто ездили в Акбаш навещать их родителей.

Бабушка» и «дедушка» по-татарски – «эби» и «бабай». Мы с сестрой ласково называли их «эбекэй» и «бабакай», так я буду называть их и в этой книге. Моё видение и понимание татарского счастья во многом основано на наблюдениях за их жизнью и отношениями. Я уверена: если вы приедете в Татарстан и спросите у первого прохожего, что для него татарское счастье, он также в первую очередь вспомнит своих эби с бабаем.

Многие татарские семьи издавна жили в деревнях и переехали в город относительно недавно. Поэтому многих татар объединяют схожие детские воспоминания: летние каникулы на природе, сенокос, баня, деревенский Сабантуй, бэлеш из печи. Почти у каждого были вечерние просмотры юмористической ТВ-программы «Мунча ташы», вкуснейший «токмачлы аш» (татарский суп с лапшой) на ужин, сказка о Камыр-батыре в исполнении любимой эбекэй. Деревенский быт – важная часть нашей истории и одна из основ татарского менталитета. Все мы будто росли на одной лужайке, вместе пасли коров и утят, слушали схожие наставления старших. И именно это окружение, эта атмосфера во многом определяет моральные принципы, взгляды и ценности, которые мы, татары, берём с собой во взрослую жизнь. Устремляясь в будущее, люди не должны забывать о своём прошлом. Трудно достичь гармонии и счастья, не задумываясь о том, что делало счастливыми наших предков. А самопознание – всегда полезный, интересный и полный открытий процесс.

Какие бы тренды и технологии не развивались в мире, думаю, каждый татарин будет хранить частичку этих воспоминаний где-то внутри себя. А новые поколения, выросшие в городе, наверняка будут ощущать близость и духовное родство с историями о деревне. Я верю, что эта книжка однажды поможет им в этом.

Иногда культ любви к деревне подвергается критике со стороны коренных казанцев. Они призывают возрождать городскую татарскую культуру и искать другие точки соприкосновения. История Казани действительно заслуживает большого внимания и интереса. О ней написано много книг и научных трудов, интернет полон самой разной информации и фактов о столице Татарстана. Поэтому в своей книге я хочу рассказать о другой стороне татарской души. О той, которая близка к природе и свободна от городского шума.

В 2020 году Татарстан занял второе место в инвестиционном рейтинге российских регионов. У нас активно развивается сфера IT, города внедряют «умные» инфраструктуры и с каждым днём всё больше напоминают кадры из фантастических фильмов о будущем. Но даже в этой высокотехнологичной жизни, полной гаджетов и цифровых разработок важно найти место для уютных мелочей, дающих нам то самое ощущение семьи и дома. И это не крафтовые подносы, не аромасвечи и не вязаные пледы из интерьерных магазинов. Это предметы, культура и традиции, которые образуют историю целого народа.



### **Атмосфера бэхет**

Бэхет – это атмосфера радости, связанная с осознанием истинных ценностей жизни. Всеобъемлющее чувство любви, добра и открытости миру. Ощущение большой семьи, где значим каждый, все ценят друг друга, и тебя всегда готовы выслушать. Умение находить повод для радости в незначительных деталях.

Описывая философию хюгге, датские авторы часто ассоциируют её с неспешностью, неким умением полениться, понежиться в уютном окружении. В татарской философии счастья, напротив, мы радуемся и находим счастье в самореализации через труд. Мы счастливы тем, что несём пользу своему окружению и миру. Нам в удовольствие заботиться о ком-то и делать добро другим людям.

Татарское счастье немного суетливое, но эта суета приносит нам радость. Всё время делая что-то – для себя и своей семьи, для людей и природы вокруг – мы осознаём свои силы и способности, видим, что способны на многое. Трудолюбивый человек не боится трудностей, и отсутствие этого страха помогает ему чувствовать себя уверенным и ещё более счастливым.

Атмосфера бэхет – это атмосфера позитивного общения и доброжелательности ко всем людям. Это весёлые шутки, лёгкие подтрунивания и характерный для татар юмор, полный доброй иронии. Мы терпеливы, умеем слушать, искренне интересоваться, сопереживать и помогать, когда это необходимо. Мы счастливы, когда чувствуем, что открыты этому миру.

Бэхет – это про самореализацию и радость взаимодействия. Когда мы чувствуем, что полезны и значимы, когда осознаем ценность и важность других людей. Когда делаем добрые и нужные дела для себя, своих близких, для целой деревни, города или мира.

Татарское счастье не про деньги, не про достаток и материальные богатства. Бэхет —это про гармонию, честность и доброту внутри, которыми хочется делиться с миром.

В книгах про европейские методики счастья пишут о разных текстурах и конкретных предметах, которые помогают их авторам стать счастливее. Бэхет можно постичь гораздо проще – просто сидя на траве, когда пасёшь стадо коров и размышляешь о своём предназначении в этом мире.

### **Бэхет в татарской семье**

Пока мы росли, бабушки часто приговаривали: «Бэхетен-тэуфигын булсын» – «Растите счастливыми и благочестивыми». Поэтому, услышав слово «бэхет», я автоматически воспроизвожу в голове его слово-пару – «тэуфик». Дословно оно переводится как «воспитанность, благочестие, благонравие, пристойность».

«Бэхетен-тэуфигын булсын» – устойчивое выражение в татарском языке. Оно означает, что невозможно достичь счастья в жизни без благих намерений. И этой фразой бабушки не просто желали нам светлого будущего, а хотели донести ценность благочестия как черты характера. С малых лет мы должны были понять важную истину: невозможно обрести бэхет, если не будешь открытым и приветливым к миру.

Как создавались татарские семьи? В юные годы моих бабушек деревенская молодежь собиралась вечерами на «аулак ой», что переводится как «свободный дом».

«Аулак ой» – дом, за которым какое-то время должна была присматривать молодая девушка. Например, когда родители уезжали на несколько дней по делам. Девушка должна была следить за порядком и выполнять домашние обязанности, при этом ей разрешалось звать на подмогу друзей – молодых девушек и парней со всей деревни. Каждый выполнял какую-то работу: девушки пряли пряжу, вязали носки, парни плели лапти или изготавливали что-то из дерева. В перерывах между работой они могли повеселиться. Молодые люди танцевали, играли в игры, пели «такмаklar» – татарские частушки. Многие игры строились так, что в процессе нужно было выбрать пару – пригласить кого-то на танец или вместе выполнить какое-то задание. Так зарождалась симпатия между молодыми людьми.

Сейчас традиции и атмосфера «аулак ой» частично сохраняются на некоторых мероприятиях для молодёжи. Татарские организации в Казани, других городах и даже странах часто иницируют встречи, на которых одинокие люди могут завести знакомства. Накрывают небольшой стол для чаепития, гости общаются на культурные темы, поют песни, обсуждают татарские произведения или общаются с приглашённым гостем.

Я считаю, что важный элемент счастья в татарских семьях – особый татарский юмор, умение безобидно пошутить друг над другом, а иногда и над самим собой. Если вы посмотрите спектакли «Зятья Горгори», «Старик из деревни Альдермеш» или «Женщины 41-го», вы поймёте, о чем я говорю. Татарский семейный юмор – нечто уникальное, это особое настроение, которое живёт практически в каждом нашем доме. То, что присутствует еще на «аулак ой» и сохраняется в отношениях между мужем и женой до глубокой старости.

Мои бабушки и дедушки весело подшучивали друг над другом, работая в саду. Смеялись, вспоминая истории из молодости. Фаузия эбекэй, садясь за свежую газету, всегда надевала очки. Они были крупные, советские, с большими линзами-лупами. Талгат бабакай какое-то время наблюдал за ней, а потом вдруг говорил: «Сняла бы ты эти очки, Фаузия! Портят всю твою красоту!». Говорил без злобы, с улыбкой, любя. Когда эбекэй дочитывала статью и снимала очки, бабай довольно улыбался: «Вот такой ты мне нравишься больше».

У Фаузии эбекэй на лице был небольшой изъян – в детстве она упала в погреб и разбила нос. Он начинался у неё чуть ниже и выглядел курносым. Дедушка часто приговаривал: «Конечно, я тебя люблю! Если б не любил, разве взял бы в жёны с таким носом?».

Пары тех поколений всю жизнь проживали вместе, женитьба означала полное принятие человека однажды и на всю жизнь – со всеми особенностями, странностями, привычками и тараканами в голове. Никому и в голову не приходило «качать права» и доказывать, что один сделал/заслужил больше, чем другой. Всё было самим-собой разумеющимся, и никто не выступал против общепринятого уклада.

Женщины в татарских семьях, по крайней мере в XX веке, не подвергались никакой дискриминации. Вспоминая моих эбекэй, я не могу даже мысленно примерить на них образы каких-то рабынь с ущемлёнными правами. Женщины тех лет в большинстве своём были сильные, бойкие, уверенные в себе. Совместный труд делал мужчин и женщин равными. Если муж

косит траву, значит, в это время жена печёт хлеб. Пока жена поливает огород, муж кормит скотину. Мне кажется, в семейных отношениях тех времён было намного больше равноправия, чем когда-либо.

Эби с бабаем почти всегда вместе работали в саду. Им было некогда создавать конфликты и выяснять отношения. Отдыхали тоже вместе: тихо беседовали за чаем, вместе смотрели телевизор. Часто бабушка читала вслух газеты и они обсуждали новости. Тихие радости деревенской жизни.

Фаузия эбекэй всегда по-особенному радовалась богатому сбору земляники. Акбаш со всех сторон окружен холмами и горами. У них есть свои названия: «Тирэн чокыр» («Глубокая яма»), «Камышлы кул» («Рука с камышами»), «Кара тал чокыры» («Яма чёрной ивы»), «Чэукэ коесы» («Галчий колодец») и другие забавные наименования. Пересыпая полное ведро спелых ягод в большой эмалированный таз для заготовки варенья, эбекэй приговаривала: «Вот они, сокровища природы».

Думаю, такого умения радоваться простому не хватает нам с вами – жителям больших городов и мегаполисов. Мы всё время куда-то спешим, гонимся за деньгами, расстраиваемся, если не получилось съездить в отпуск на море. А счастье всегда где-то рядом, стоит только заметить и почувствовать.

Мои старики были счастливы, когда летним вечером доделывали все дела и усаживались на лавочке у ворот. К ним присоединялись соседи, все вместе щёлкали семечки, говорили о жизни.

Счастьем для эби и бабая было звать нас, любимых внуков, на чай с горячими кыстыбый. Счастьем был аромат свежее выпеченного домашнего хлеба, который эбекэй тут же разрешила на две половинки, и к потолку поднимался горячий столб ароматного пара. Они были счастливы, когда благодарили Аллаха за жизнь в сытости и достатке, собравшись с родными за большим праздничным столом.

Подытоживая эти мысли и воспоминания, мне хочется выделить несколько основ – секретов гармонии в отношениях между мужем и женой в традиционных татарских семьях.

- Совместный труд делает членов семьи равными и исключает поводы для множества споров.
- Понятное разделение ролей не обсуждается и беспрекословно принимается каждым в качестве основы.
- Некогда лениться – некогда активировать тараканов в голове: силы и время остаются только на любовь и заботу.
- В послевоенное время женщины понимали ценность замужней жизни, уважали и берегли мужей. Мужчины, в свою очередь, ценили женскую заботу и были преданы своим семьям. Все понимали важную истину: каждому в жизни нужна поддержка, и отношениями нужно дорожить.
- Умение пошутить и подобрать ласковое слово в нужный момент может свести на нет многие семейные разногласия.



### **Отношения с родными**

В татарских семьях принято ценить и беречь родственные узы. Мы любим семейные праздники и охотно собираемся по любому радостному поводу. В такие моменты никто не одинок: каждый чувствует себя частью чего-то большого и важного. Мы живём в разных городах и занимаемся совершенно разными вещами, но, встретившись в деревне, можем вести беседы и общаться так, будто видим друг друга каждый день.

Наверное, самый верный способ хранить семейные традиции – чаще собираться с родными и их детьми, вспоминать добрые истории и людей из прошлого, рассуждать о жизни разных поколений. Обязательные атрибуты таких встреч в нашей семье – богато обставленный национальными блюдами стол и звучащая фоном татарская музыка.

Отправляясь к родственникам в гости, татары всегда берут с собой гостинец – кучтэнэч. Обычно это чай и какие-нибудь сладости. Если в семье есть маленькие дети, мы запасаем для них отдельное угощение или небольшой подарок.

Как и во многих других народах, у татар принято уважать старших и прислушиваться к их мнению. Мы стараемся не спорить с пожилыми людьми, даже если это наши самые близкие родственники. У нас не приветствуется участие детей и подростков в разговорах взрослых.

Многие татарские семьи объединяет удивительное умение сплотиться и быстро прийти на помощь, если у кого-то возникли трудности. Мы не бросаем своих в беде. Даже если по каким-то причинам не общались с этим человеком годами.

Спасибо веку высоких технологий за возможность общаться в чатах. С родственниками по маминой линии мы поддерживаем связь в мессенджерах. Там всё, как в обычной жизни, но виртуально: двоюродные сёстры, братья, дети и родители делятся последними новостями, встречают новых членов семьи, отмечают свадьбы и дни рождения, решают загадки, шутят шутки, вспоминают детство и говорят о планах на будущее.

Вроде бы у каждого сейчас в смартфоне по миллиону чатов, но ценность беседы с родственниками уникальна. Потому что именно в ней ты чувствуешь причастность к большой семье, в которой тебя всегда примут и выслушают. Моя школьная учительница татарского языка говорила: «Друзья могут выслушать и посмеяться, а родные всегда отнесутся с пониманием».

Тёплые родственные отношения татар проявляются и в ласковых обращениях друг к другу. Младших братьев, сестёр и племянников мы зовём «ускэнем», что дословно переводится как «выросший на моих глазах». В некоторых районах Татарстана жену старшего брата принято называть «матур апа» – «красивая тётя». Что бы не происходило в жизни, для нас важно чувствовать поддержку и присутствие большой семьи.



### **Воспитание детей**

В нашей семье, как и во всей деревне Акбаш, детей растят в относительной строгости. Детям моего поколения не разрешалось быть дома чересчур громкими – если хотелось пошуметь, нас тут же отправляли гулять на улицу.

Во время большого семейного застолья у нас не принято сажать детей за один стол со взрослыми – для детворы обычно накрывают в другой комнате. В детские годы моих родителей

порядки были ещё строже – им разрешалось угоститься праздничными блюдами только после ухода гостей.

Раньше я думала, что у такого воспитания есть существенный минус – дети вырастают стеснительными и неуверенными, боятся быть заметными. Но сейчас я понимаю, что скромное воспитание во взрослой жизни часто играет на руку. Да, если ты «шумный», тебя заметят. Но если больше нечем хвастаться, эта излишняя заметность со временем может начать раздражать окружающих. Реальный потенциал, таланты и умения сложно скрыть даже за стеснительным нравом – люди так или иначе заметят твою работу и результаты. А навыки самопрезентации при желании можно прокачать в любом возрасте. Да, в школе и университете «громкие» ребята всегда популярны. Во взрослой жизни скромных людей уважают больше. Приходит понимание того, что главное всегда внутри. Сейчас я благодарна родителям и семье за такое воспитание. С малых лет нас учили хорошенько подумать, прежде чем сказать что-то вслух. Я считаю этот навык очень полезным.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.